

# Cách Chăm Sóc Con Quý Vị Trước Khi Thực Hiện Phẫu Thuật Hay Thủ Thuật Khác

## Dùng thuốc

- **Không** cho cháu uống ibuprofen (Motrin hay Advil), aspirin hoặc naproxen (Aleve) trước ngày làm phẫu thuật ít nhất 7 ngày. Các loại thuốc này có thể làm tăng nguy cơ chảy máu từ vết mổ. Có thể cho con uống acetaminophen (Tylenol) nếu bác sĩ chăm sóc cho cháu đã khuyến nghị điều này.
- Nếu con quý vị đang uống thuốc chống đông máu (như aspirin, Coumadin hoặc Lovenox), hãy gọi cho nhà cung cấp dịch vụ y tế cho con quý để biết nên ngưng dùng thuốc vào ngày nào.
- Nếu cháu được chăm sóc thường kỳ bởi một nhà cung cấp dịch vụ y tế, hãy hỏi người đó xem nên ngưng hay tiếp tục sử dụng thuốc trước ngày làm phẫu thuật hay thủ thuật.

## Giảm thiểu nguy cơ con quý vị bị nhiễm trùng

- **Không** loại bỏ tóc/lông (bằng dao cạo, sáp tẩy lông, kem tẩy lông và laser) ở vùng gần nơi thực hiện phẫu thuật hay thủ thuật trong vòng 7 ngày trước ngày hẹn.
- Không xỏ khuyên hay xăm hình mới trong vòng 7 ngày trước hay sau ngày thực hiện phẫu thuật hay thủ thuật.
- Cho con quý vị tắm vào buổi tối hôm trước hay buổi sáng của ngày hẹn thực hiện phẫu thuật hay thủ thuật.
- Nếu bác sĩ đã đưa quý vị một gói Hibiclens, nhớ dùng xà phòng này khi tắm. Chú ý đặc biệt đến chỗ cần làm phẫu thuật, nhưng đừng dùng loại xà phòng này để gội đầu hay rửa mặt.
- Nếu bác sĩ kê toa thuốc Bactroban (Mupirocin) cho quý vị, hãy sử dụng theo hướng dẫn trên bao bì.
- Rửa sạch sơn móng tay và móng chân của con quý vị.
- Tháo tất cả các đồ trang sức ở nhà trước khi tới bệnh viện, gồm cả các loại khuyên đeo và đồ trang sức cơ thể. Nếu việc tháo khuyên ra sẽ khiến cho lỗ xỏ bị khép lại thì vui lòng liên lạc với thợ xỏ khuyên và yêu cầu họ cung cấp loại khuyên làm bằng chất liệu khác ngoài kim loại.

## Cách chăm sóc con quý vị tại nhà

- Chúng tôi sẽ nói chuyện với quý vị về mức hoạt động, chế độ ăn uống, thuốc, chứng đau, cách chăm sóc vết mổ, và khi nào nhà cung cấp dịch vụ y tế cần tái khám cho cháu.
- Xin vui lòng theo đúng tất cả các hướng dẫn của nhân viên xếp lịch về việc ăn uống.

## Giảm đau sau khi thực hiện phẫu thuật hay thủ thuật

Con quý vị có thể cảm thấy đau sau khi qua phẫu thuật/thủ thuật. Chúng tôi sẽ cùng hợp tác với quý vị và với cháu để phòng ngừa và giảm chứng đau càng nhiều càng tốt. Quý vị chính là người hiểu con mình hơn ai hết. Hãy tích cực tham gia vào quá trình phục hồi của con mình. Cho dù con quý vị đau nhiều hay ít, hãy lắng nghe khi cháu biểu lộ đau đớn và tìm cách giải quyết ngay. Ngoài việc cho dùng thuốc, quý vị còn có thể hỗ trợ và động viên cháu dùng các phương pháp khác để đối phó với cơn đau.

### Để Biết Thêm Thông Tin

- Phòng mạch chuyên khoa của con quý vị  
206-987-\_\_\_\_\_
- Hỏi người cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của con quý vị
- seattlechildrens.org

### Dịch Vụ Thông Dịch Miễn Phí

- Nếu ở bệnh viện, hãy hỏi y tá của con quý vị.
- Nếu ở bên ngoài bệnh viện, hãy gọi Đường Dây Thông Dịch Dành Cho Gia Đình miễn phí theo số 1-866-583-1527. Cho thông dịch viên biết tên hay số máy lẻ của người quý vị cần gặp.



**Seattle Children's**<sup>®</sup>  
HOSPITAL • RESEARCH • FOUNDATION

Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle cung cấp dịch vụ thông dịch miễn phí cho các bệnh nhân, thành viên gia đình và đại diện hợp pháp bị điếc, khiếm thính hay không biết nói tiếng Anh. Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle sẵn sàng cung cấp thông tin này bằng hình thức khác tùy theo yêu cầu. Hãy gọi Trung Tâm Trợ Giúp Gia Đình (Family Resource Center) theo số 206-987-2201. Bản tin này đã được nhân viên phòng mạch tại Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle kiểm tra lại. Tuy nhiên, con quý vị có thể có những nhu cầu riêng. Trước khi quý vị làm theo hoặc dựa vào thông tin này, hãy thảo luận với nhân viên chăm sóc sức khỏe của con mình.

© 2020 Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle, Seattle, Washington. Bảo lưu mọi quyền.

Hướng Dẫn dành cho Bệnh Nhân và Gia Đình | Trung Tâm Phẫu Thuật

1/20  
PE1148V



# Care Before a Surgery or Procedure

---

## Taking medicines

- **Do not** give ibuprofen (Motrin or Advil), aspirin or naproxen (Aleve) for at least 7 days before the surgery. These medicines can increase the risk of bleeding from the surgical site. It is OK to give acetaminophen (Tylenol), if recommended by your child's healthcare provider.
- If your child is taking an anticoagulant (like aspirin, Coumadin or Lovenox), call your provider for the stop date.
- Children under the care of a medical provider should ask for instructions on stopping or continuing medicines before the surgery or procedure.

## Lower your child's risk of getting an infection

- Do not remove hair (shaving, waxing, depilatory creams, and lasers) near the surgical site area within 7 days before the surgery or procedure.
- Do not get a new piercing or tattoo within 7 days of the surgery or procedure.
- Bathe your child the night before or morning of surgery or procedure.
- If you were given a Hibiclens packet by your doctor, use it. Pay attention to the surgical site, but do not use it on the head or face.
- If you were given a prescription for Bactroban (Mupirocin), follow the instructions on the package for use.
- Remove nail polish from your child's fingers and toes.
- Remove all jewelry at home before coming to the hospital. This includes any piercings and body jewelry. If removing jewelry will result in the closure of the piercing, please contact a piercing professional to place non-metal jewelry.

## Care for your child at home

- We will talk with you about activity, medicine, pain, surgical site care, diet and when the provider wants to see your child again.
- Please follow all eating and drinking instructions from the scheduling staff.

## Pain after the surgery or procedure

After a surgery or procedure, your child may feel pain. We will partner with you and your child to prevent and relieve pain as much as possible. You know your child best. Take an active part in their recovery. No matter the level of your child's pain, believe they are hurting and respond right away. In addition to medicine, encourage coping tools to treat pain and provide support.

### To Learn More

- Your child's specialty clinic  
206-987-\_\_\_\_\_
- Ask your child's healthcare provider
- [seattlechildrens.org](http://seattlechildrens.org)

### Free Interpreter Services

- In the hospital, ask your nurse.
- From outside the hospital, call the toll-free Family Interpreting Line, 1-866-583-1527. Tell the interpreter the name or extension you need.



Seattle Children's offers interpreter services for Deaf, hard of hearing or non-English speaking patients, family members and legal representatives free of charge. Seattle Children's will make this information available in alternate formats upon request. Call the Family Resource Center at 206-987-2201. This handout has been reviewed by clinical staff at Seattle Children's. However, your child's needs are unique. Before you act or rely upon this information, please talk with your child's healthcare provider.

© 2020 Seattle Children's, Seattle, Washington. All rights reserved.

1/20  
PE1148